

CD/PV.104
10 February 1981
RUSSIAN

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О СТО ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, Женева,
во вторник, 10 февраля 1981 г., в 15 ч 30 мин

Председатель: г-н Ф. де ля Горс (Франция)

GE.81-60346

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Австралия:</u>	г-н Р. СТИЛ г-н Т. ФИНДЛЭЙ
<u>Алжир:</u>	г-н А. МАТИ
<u>Аргентина:</u>	г-жа Н. ФРЕЙРЕ ПЕНАБАД
<u>Бельгия:</u>	г-н А. ОНКЕЛИНКС г-н Ж.-М. НУАРФАЛИС г-жа Л. ВАНДЕНБЕРГ
<u>Бирма:</u>	У ТАН ХТУН
<u>Болгария:</u>	г-н П. ВУТОВ г-н Р. ДЕЯНОВ г-н И. СОТИРОВ
<u>Бразилия:</u>	г-н С.А. ДЕ СУЗА Е СИЛЬВА г-н С. ДЕ КУЕЙРОС ДУАРТЕ
<u>Венгрия:</u>	г-н К. ДЁРФИ
<u>Венесуэла:</u>	г-н А.Р. ТАЙПАРДАТ г-н О.А. АГИЛАР
<u>Германская Демократическая Республика:</u>	г-н Г. ХЕРЦЕР г-н Х. ТИЛИКЕ г-н М. КАУЛФУСС г-н П. БУНТИГ
<u>Федеративная Республика Германии:</u>	г-н Г. ПФЕЙФЕР г-н Х. МЮЛЛЕР г-н В. РЕЙР
<u>Египет:</u>	г-н И.А. ХАССАН г-н М.Н. ФАХМИ
<u>Заир:</u>	г-н Л.Б. НДАГА г-н О. ГНОК
<u>Индия:</u>	г-н Ш. САРАН
<u>Индонезия:</u>	г-н С. ДАРУСМАН г-н КАРИОНО
<u>Иран:</u>	
<u>Италия:</u>	г-н А. ЧИАРРАПИКО г-н Б. КАБРАС г-н Е. ДИ ДЖОВАННИ

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Канада:</u>	г-н Д.С. МАКФАЙЛ г-н Дж. СКИННЕР г-н Б. ТЭКЕР
<u>Кения:</u>	г-н С. ШИТЕМИ г-н Дж. Н. МУНИУ
<u>Китай:</u>	г-н ЛЯН ЮФАНЬ г-н Ю МЕНЦЗЯ г-жа ВАН ДЖИОНЬ
<u>Куба:</u>	г-н Л. СОЛА ВИЛА г-жа В. БОРОДОСКИ-ЯКЕВИЧ
<u>Марокко:</u>	г-н М. ШРАИБИ
<u>Мексика:</u>	г-н А. ГАРСИА РОБЛЕС г-н А. КАСЕРЕС
<u>Монголия:</u>	г-н Д. ЭРДЕМБИЛЭГ
<u>Нигерия:</u>	г-н В.О. АКИНСАНЬЯ г-н Т. АГУЙИ-ИРОНСИ
<u>Нидерланды:</u>	г-н Х. ВАГЕНМЕЙКЕРС
<u>Пакистан:</u>	г-н М. АКРАМ
<u>Перу:</u>	г-н Ф. ВАЛЬДИВИЕЗО г-н А. ДЕ СОТО г-н А. ТОРНБЕРРИ
<u>Польша:</u>	г-н Я. СИАЛОВИЧ
<u>Румыния:</u>	г-н О. ИОНЕСКУ г-н Т. МЕЛЕСКАНУ
<u>Соединенное Королевство:</u>	г-н Д.М. САММЕРХЕЙС
<u>Соединенные Штаты Америки:</u>	г-н Ч.Ч. ФЛАУЭРРИ г-жа К. КРИТТЕНБЕРГЕР г-н Дж. А. МИСКЕЛ г-н Г. УИЛСОН

СПИСОК ЛЕЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Союз Советских Социалистических Республик: г-н Б.П. ПРОКОФЬЕВ
г-н Л.А. НАУМОВ
г-н Ю.В. КОСТЕНКО

Франция: г-н Ф. ДЕ ЛЯ ГОРС
г-н Д. ДЕ БОСС
г-н М. КУТЮР

Чехословакия: г-н П. ЛЮКЕЖ
г-н А. СИМА
г-н Л. СТАВИНОХА

Швеция: г-н К. ЛИЦГАРД

Шри Ланка: г-н Х.М.Дж.С. ПАЛИХАККАРА

Эфиопия: г-н Т. ТЕРРЕФЕ
г-н Ф. ЙОГАННЕС

Югославия: г-н Б. БРАНКОВИЧ

Япония: г-н Й. ОКАВА
г-н Р. ИШИИ
г-н К. ШИМАДА

Секретарь Комитета и личный
представитель Генерального секретаря г-н Р. ДЖАЙПАЛ

Заместитель секретаря
Комитета по разоружению г-н В. БЕРАСАТЕГИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): 104-е пленарное заседание Комитета по разоружению объявляю открытым. Я предлагаю Комитету рассмотреть сейчас рабочий документ № 21/Rev.2, в котором в соответствии с положениями правил процедуры содержатся рекомендации Председателя относительно предварительной повестки дня и программы работы Комитета. Прежде чем мы примем этот документ, мне хотелось бы сделать следующее заявление, содержание которого вам известно и которым должно сопровождаться принятие повестки дня. Предполагается, что вопрос о размещении ядерного оружия на территории государств, где в настоящее время такого оружия нет, может быть рассмотрен в рамках пункта 2 повестки дня Комитета "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение". Предполагается также, что в докладе Комитета - пункт 7 повестки дня - помимо прочего будет поднят вопрос о рассмотрении методов обзора состава Комитета, упомянутого в резолюции 35/156 I Генеральной Ассамблеи. Я обращаю внимание Комитета на тот факт, что организационные вопросы не упомянуты в программе работы, это вызвано пожеланием Комитета рассматривать эти вопросы на неофициальных заседаниях, в частности вопрос о поправках к разделу IX правил процедуры.

Если нет возражений, я буду считать, что Комитет решил принять рабочий документ № 21/Rev.2. Возражений нет. Документ принимается.

Решение принимается.

Посол ОНКЕЛИНКС (Бельгия) (перевод с французского): г-н Председатель, собираюсь выступить с общим заявлением во время обсуждений на одном из ближайших заседаний, однако я благодарю вас за предоставленное мне сегодня слово для очень краткого выступления.

Прежде всего мне хотелось бы сказать, что я чрезвычайно удовлетворен тем, что Комитету удалось так быстро принять свою повестку дня и свою программу работы, и не будет преувеличением сказать, что большая заслуга в этом принадлежит Вам.

Сегодня утром наш румынский коллега, говоря о вас, сослался на г-на де Кальера, но, с моей точки зрения, между г-ном де Кальером и вами существует разница в методах работы. Судя по цитате, приведенной в выступлении нашего румынского друга, г-н де Кальер, как представляется, стремится к долгосрочным успехам. Вы же, как мне кажется, стремитесь добиться немедленного успеха, и за это Комитет должен быть вам чрезвычайно признателен.

Моя делегация не хотела осложнять обсуждение повестки дня настоящей сессии, высказывая то или иное предпочтение или предлагая новые пункты. Но я считаю очень важным, чтобы Комитет учел, в частности при рассмотрении пункта 6 повестки дня, касающегося всеобъемлющей программы разоружения, возможности, открывающиеся при региональном подходе к проблемам разоружения. Как все мы знаем, резолюция 35/156 D, касающаяся исследования по всем аспектам регионального разоружения была принята на последней сессии Генеральной Ассамблеи путем консенсуса, к тому же Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обратил наше внимание на ее текст, воспроизведенный в документе CD/140. В данный момент правительствам предложено сообщить свою точку зрения по докладу экспертов, подготовленному в последние годы по этому вопросу, и эта проблема будет вновь обсуждаться на следующей сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке. Мы выражаем пожелание, чтобы начиная с сегодняшнего дня и вплоть до специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1982 году теме регионального подхода был уделен максимум внимания и она стала бы предметом обсуждений, обмена мнениями и размышлений. Вот что мне хотелось сказать. Благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить с этим кратким сообщением.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): я благодарю посла Онкелинкса за его выступление и за его дружественные высказывания. Что же касается г-на де Кальера, то я полагаю, что его совет пригодится всем нам, он очень прост. Он гласит: единожды солгавши, - кто тебе поверит. Я считаю, что это касается и Комитета по разоружению, в котором все строго придерживаются правила абсолютной искренности.

Г-н МАКФАЙЛ (Канада) (перевод с английского): г-н Председатель, так же как мой бельгийский коллега, я хочу высказать два очень коротких замечания в отношении принятого проекта предварительной повестки дня. Вы указывали на существующее в Комитете понимание, что в рамках пункта 7 в соответствующее время будет рассмотрен вопрос о пересмотре его состава.

Я хотел бы указать лишь, что его включение в круг вопросов, относящихся к пункту 7 повестки дня, не означает, я уверен, задержки в решении этой проблемы. Поэтому я оставляю за собой право вернуться к этому вопросу в соответствии с правилами процедуры в любое соответствующее время в ходе наших пленарных заседаний и, возможно, после некоторых неофициальных дискуссий.

Кроме того, в повестке дня, которая находится перед нами, не содержится отдельного пункта в отношении очень важного вопроса - "контроль". Однако в какой-то мере этот вопрос рассматривается в рамках пункта 9 декалога. В соответствии с правилами процедуры я хотел бы подчеркнуть, что в соответствующее время на пленарном заседании и в соответствии с правилами процедуры мы бы хотели затронуть этот вопрос.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): теперь мне хотелось бы рассмотреть с вами вопрос об участии государств, не являющихся членами Комитета. На неофициальном заседании мы рассмотрели просьбы, полученные от ряда таких государств, относительно их участия в заседаниях Комитета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю представить на ваше рассмотрение последовательно, в хронологическом порядке просьбы, в отношении которых в Комитете был достигнут консенсус. Секретариат распространил соответствующие проекты решений, которые переданы вам на рассмотрение. Это - рабочие документы № 23-27.

Первая просьба поступила от Финляндии; соответствующий проект решения содержится в рабочем документе № 23 1/. Если нет возражений, я буду считать этот проект решения принятым. Возражений нет.

Решение принимается.

1/ "В ответ на просьбу Финляндии [CD/ ...] и в соответствии с правилами 33-35 своих правил процедуры Комитет постановляет пригласить представителя Финляндии принять в 1981 г. участие в обсуждении пунктов повестки дня, касающихся вопросов существа, на пленарных и неофициальных заседаниях Комитета, а также заседаниях специальной рабочей группы по всеобъемлющей программе разоружения.

Ссылаясь на повестку дня сессии Комитета 1981 г. и программу работы на первую часть его сессии, представителю Финляндии предлагается указать должным образом вопросы, представляющие особый интерес для Финляндии.

Решение об участии в заседаниях вспомогательных органов Комитета будет принято позднее, когда такие органы будут учреждены".

(Председатель)

Вторая просьба поступила от Дании; соответствующий проект решения содержится в рабочем документе № 24 2/. Если нет возражений, я буду считать этот проект решения принятым. Возражений нет.

Решение принимается.

Третья просьба поступила от Испании; соответствующий проект решения отражен в рабочем документе № 25 3/. Если нет возражений, я буду считать этот проект решения принятым. Возражений нет.

Решение принимается.

2/ "В ответ на просьбу Дании [CD/ ...] и в соответствии с правилами 33-35 своих правил процедуры Комитет постановляет пригласить представителя Дании принять в 1981 г. участие в обсуждении пунктов повестки дня, касающихся вопросов существа, на пленарных и неофициальных заседаниях Комитета, а также заседаниях специальной рабочей группы по всеобъемлющей программе разоружения.

Ссылаясь на повестку дня сессии Комитета 1981 г. и программу работы на первую часть его сессии, представителю Дании предлагается указать должным образом вопросы, представляющие особый интерес для Дании.

Решение об участии в заседаниях других вспомогательных органов Комитета будет принято позднее, когда такие органы будут учреждены."

3/ "В ответ на просьбу Испании [CD/ ...] и в соответствии с правилами 33-35 своих правил процедуры Комитет постановляет пригласить представителя Испании принять в 1981 г. участие в обсуждении пунктов повестки дня, касающихся вопросов существа, на пленарных и неофициальных заседаниях Комитета, а также заседаниях специальной рабочей группы по всеобъемлющей программе разоружения.

Ссылаясь на повестку дня сессии Комитета 1981 г. и программу работы на первую часть его сессии, представителю Испании предлагается указать должным образом вопросы, представляющие особый интерес для Испании.

Решение об участии в заседаниях других вспомогательных органов Комитета будет принято позднее, когда такие органы будут учреждены."

(Председатель)

Четвертая просьба поступила о Австрии; соответствующий проект решения содержится в рабочем документе № 26 4/. Если нет возражений, я буду считать этот проект решения принятым.

Решение принимается.

Пятая просьба поступила от Норвегии; соответствующий проект решения содержится в рабочем документе № 27 5/. Если нет возражений, я буду считать этот проект решения принятым.

Решение принимается.

Поступило еще две просьбы; одна - от Демократической Кампучии, а другая - от Народной Республики Кампучии. Напоминаю, для отражения в отчете нашего заседания, что в Комитете не было консенсуса по этому вопросу.

Г-н М. АКРАМ (Пакистан) (перевод с английского): г-н Председатель, моя делегация испытывает большое удовлетворение в связи с тем, что Комитет смог удовлетворить просьбу об участии в его работе пяти государств, не являющихся участниками данного Комитета, и мы бы хотели высказать слова приветствия этим государствам, когда они присоединятся к работе Комитета.

4/ "В ответ на просьбу Австрии [CD/ ...] и в соответствии с правилами 33-35 своих правил процедуры Комитет постановляет пригласить представителя Австрии принять в 1981 г. участие в обсуждении пунктов повестки дня, касающихся вопросов существа, на пленарных и неофициальных заседаниях Комитета, а также заседаниях специальной рабочей группы по всеобъемлющей программе разоружения.

Ссылаясь на повестку дня сессии Комитета 1981 г. и программу работы на первую часть его сессии, представителю Австрии предлагается указать должным образом вопросы, представляющие особый интерес для Австрии.

Решение об участии в заседаниях других вспомогательных органов Комитета будет принято позднее, когда такие органы будут учреждены."

5/ "В ответ на просьбу Норвегии [CD/ ...] и в соответствии с правилами 33-35 своих правил процедуры Комитет постановляет пригласить представителя Норвегии принять в 1981 г. участие в обсуждении пунктов повестки дня, касающихся вопросов существа, на пленарных и неофициальных заседаниях Комитета, а также заседаниях специальной рабочей группы по всеобъемлющей программе разоружения.

Ссылаясь на повестку дня сессии Комитета 1981 г. и программу работы на первую часть его сессии, представителю Норвегии предлагается указать должным образом вопросы, представляющие особый интерес для Норвегии.

Решение об участии в заседаниях других вспомогательных органов Комитета будет принято позднее, когда такие органы будут учреждены."

(Г-н Акрам, Пакистан)

Однако, г-н Председатель, в конце вашего выступления вы упомянули о наличии двух других просьб об участии: одной от Демократической Кампучии и другой от так называемой Народной Республики Кампучии - образования, не признанного Организацией Объединенных Наций.

Моя делегация надеялась, что Комитету не придется выносить этот вопрос на пленарное заседание, поскольку он подробно рассматривался на неофициальных заседаниях Комитета. Но поскольку, как вы сказали, он был упомянут для протокола, я бы хотел от имени моей делегации и для протокола заявить, что для нас никакой Народной Республики Кампучии не существует и что данный Комитет как один из органов системы Организации Объединенных Наций не уполномочен обсуждать или рассматривать какое-либо сообщение от этого образования.

В то же время от имени моей делегации я бы хотел выразить сожаление, что делегация Демократической Кампучии, одного из государств-членов Организации Объединенных Наций, не была допущена для участия в работе этого органа ввиду позиции, занятой некоторыми членами этого Комитета.

Г-н ЭРДЭМБИЛЭГ (Монголия) (говорит по-русски): Г-н Председатель, монгольская делегация в скором времени собирается выступить на одном из пленарных заседаний Комитета, на котором я буду иметь возможность от имени моей делегации искренне приветствовать вас на этом важном и ответственном посту Председателя Комитета по разоружению. Монгольская делегация не собиралась выступить сегодня. Однако здесь было только что сделано заявление одной делегацией, что и вынудило нашу делегацию взять слово.

Прежде всего моя делегация хотела бы приветствовать удовлетворение просьбы тех стран, которые выразили желание участвовать в работе нашего Комитета. Такое решение было принято и в прошлом году. Что касается второй части вашего заявления, то монгольская делегация не имела особых возражений. Однако я повторяю, что в связи с только что сделанным заявлением уважаемого представителя Пакистана, монгольская делегация считает необходимым сделать следующее заявление.

Монгольская Народная Республика, как об этом мы неоднократно заявляли, не признает так называемую Демократическую Кампучию. Мы самым решительным образом осуждали и осуждаем кровавый режим Пол Пота, который проводил политику геноцида в отношении своего собственного народа. И этот кровавый режим был ликвидирован самим кампучийским народом. И сейчас существует Народная Республика Кампучия со столицей Пномпень и которую признают многие государства-члены Организации Объединенных Наций. Наступит время, когда Объединенные Нации признают единственного законного представителя народа Кампучии - государство, которое называется Народная Республика Кампучия. И мы сожалеем, что на этот раз Комитет не достиг консенсуса относительно просьбы Народной Республики Кампучии.

Г-н ХЕРДЕР (Германская Демократическая Республика) (перевод с английского): Г-н Председатель, вопрос разоружения вне всякого сомнения представляет жизненный интерес для всех государств. Поэтому Германская Демократическая Республика поддерживает участие в работе Комитета по разоружению государств, не являющихся членами Комитета.

(Г-н Хердер, ГДР)

Мы бы хотели приветствовать представителей Финляндии, Дании, Испании, Австрии и Норвегии. Поддержав их просьбу, мы выражаем уверенность, что эти государства внесут эффективный вклад в работу Комитета путем активного участия в наших переговорах по конкретным вопросам. В то же время моя делегация весьма сожалеет, что не удалось достичь консенсуса в отношении участия Народной Республики Кампучии в работе сессий Комитета по разоружению. Моя страна поддерживает близкие и дружественные отношения с Народной Республикой Кампучии, которая в настоящее время предпринимает большие усилия для восстановления своей страны, опустошенной полпотовской кликой. Конструктивная политика Народной Республики Кампучии получает все большее признание других государств всего мира. Сейчас она поддерживает дипломатические отношения с более чем 30 государствами. Мы уверены, что такое положение не продлится долго и что другие государства также официально признают реальные факты и установят дипломатические отношения с Народной Республикой Кампучии.

Германская Демократическая Республика считает Народную Республику Кампучию единственным и законным представителем народа Кампучии и не признает никакую другую Кампучию.

Г-н ПРОКОФЬЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) (говорит по-русски): Так же как и делегация Германской Демократической Республики, делегация Советского Союза хотела бы приветствовать решение пригласить представителей Финляндии, Дании, Испании, Австрии и Норвегии принять участие в работе Комитета по разоружению в 1981 году. Мы сожалеем, что Комитету не удалось достичь консенсуса в отношении приглашения принять участие в работе Комитета представителям Народной Республики Кампучии. Только Народно-революционный совет Народной Республики Кампучии является единственным законным и полномочным представителем кампучийского народа, и только его представители могут представлять Народную Республику Кампучию в международных организациях и на других международных форумах. Мы хотели бы еще раз заявить, что ссылки на то, что правительство Народной Республики Кампучии пока не признано Организацией Объединенных Наций, не выдерживают никакой критики. Мы также решительно отвергаем домогательства преступной группы лиц, претендующих представлять не существующую так называемую "Демократическую Кампучию" и желающих принимать участие в работе Комитета.

Г-н ВУТОВ (Болгария) (перевод с английского): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы присоединиться к другим делегациям и выразить искреннее удовлетворение в связи с приглашением делегациям Финляндии, Дании, Испании, Австрии и Норвегии участвовать в нашей работе в области разоружения. Это является новым примером интереса, проявляемого к разоружению другими государствами, не являющимися членами Комитета.

В то же время я бы хотел выразить наше глубокое сожаление, что на этом этапе не была приглашена Народная Республика Кампучия. Я не собирался делать заявление, но в связи с тем, что другая делегация подняла этот вопрос, я хотел бы привести некоторые выдержки, опубликованные всего три дня назад, когда этот вопрос обсуждался нами здесь.

Эта статья была опубликована отнюдь не в коммунистической газете, а в "Интернешнл Геральд Трибюн" известным журналистом Лэйном Гестом; она называется "Красные Кхмеры: противоречия Запада", и в ней он пишет: "Голосование за красных кхмеров в Организации Объединенных Наций является по существу голосованием в поддержку геноцида... Красные

(Г-н Вутов, Болгария)

кхмеры виновны в преступлениях против человечества. Их нужно судить за это, а не опекать всем международным сообществом". . . . "Красные кхмеры - пишет Гест - упразднили деньги, отказались от своих международных обязательств, спровоцировали массовые беспорядки крестьян, нападали на своих соседей и систематически уничтожали средний класс". Автор сравнивает "красных кхмеров" с Гитлером, который "35 лет назад исчез в пламени третьего рейха", и говорит, что "отнюдь не такая судьба ожидала его камбоджийских двойников - красных кхмеров. Они укрываются у тайландской границы, где тайландская армия предоставляет им убежище, китайцы - оружие, международные организации - продукты и медицинскую помощь". Представителям Народной Республики Кампучии г-н Гест уделяет лишь два незаметных предложения, но они говорят сами за себя. Хенг Самрин поощряет развитие свободной экономики и возвращение людей в деревни, и он разрешил продажу риса по рыночной цене. Рис для вьетнамцев, для кампучийцев, рис для людей означает жизнь. Жизнь вернулась к Народной Республике Кампучии после того, как 3 миллиона людей были убиты. Я думаю, Лэйн Гест дает правильную оценку: "голосование за красных кхмеров в Организации Объединенных Наций является по существу голосованием в поддержку геноцида". Не пора ли подумать о новом Нурнберге, о месте, где следует устроить суд над этим геноцидом?

Г-н ЛЯНГ ЮФАНЬ (Китай) (говорит по-китайски, перевод с английского): Г-н Председатель, китайская делегация изучила вопрос об участии государств, не являющихся членами Комитета, в работе данной сессии и хотела бы изложить свою позицию. По моему мнению, для того чтобы Комитет по разоружению имел возможность использовать в своей работе широкий круг конструктивных предложений и точек зрения, выдвигаемых различными странами, все государства-члены Организации Объединенных Наций, а также государства-члены соответствующих специализированных учреждений должны получить возможность принимать участие в работе заседаний, на которых обсуждаются вопросы, представляющие для них особый интерес. Руководствуясь этим основным соображением, мы горячо приветствуем участие Финляндии, Дании, Испании, Австрии и Норвегии в работе соответствующих заседаний настоящей сессии Комитета по разоружению. Наша делегация убеждена, что их участие явится вкладом в работу нашего Комитета.

В то же время мы не можем не выразить сожаления по поводу того, что не удалось достичь консенсуса в отношении просьбы еще одного государства-члена Организации Объединенных Наций, а именно Демократической Кампучии. Как известно, правительство Демократической Кампучии является законным правительством, представляющим кампучийский народ. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в ходе ряда сессий обсуждала этот вопрос и во всех случаях подтверждала этот факт. Следовательно, просьба, представленная Демократической Кампучией, является совершенно законной. Более того, Демократическая Кампучия неоднократно выражала желание участвовать в обсуждении вопроса о запрещении химического оружия, причем именно в качестве жертвы химической войны. Нашему Комитету следовало бы поддержать эту разумную просьбу и пригласить Демократическую Кампучию принять участие в обсуждении соответствующих вопросов. Однако вследствие постоянной обструкции со стороны некоторых государств до настоящего времени не удалось достичь консенсуса в этом вопросе.

Китайская делегация выступает против того, чтобы Комитет рассматривал просьбу так называемой "Народной Республики Кампучии". Следует заметить, что режим Хенг Самрина является полностью марионеточным режимом, установленным и поддерживаемым лишь благодаря иностранным агрессорам. Он никогда не смог бы существовать без поддержки

(Г-н Лянг Юфань, Китай)

иностранных войск. Он не имеет абсолютно никакого права представлять кампучийский народ. На своей тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердила полномочия, представленные делегацией Демократической Кампучии, и подавляющим большинством голосов приняла резолюции, требующие немедленного вывода из Кампучии иностранных агрессивных войск. Это ясно отражает справедливую позицию международного сообщества, которое выступает против вооруженной иностранной агрессии и отказывается признать марионеточный режим, навязанный кампучийскому народу военной силой. Мы решительно выступаем за то, чтобы данный Комитет как орган, непосредственно связанный с Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, соблюдал соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и поддерживал цели и принципы Организации Объединенных Наций, отказываясь рассматривать и отвергая просьбу этого марионеточного режима, который ни в коей мере не представляет кампучийский народ.

Только что представитель Болгарии упомянул о так называемом вопросе о преступлениях Гитлера. Всем известно, что главное преступление Гитлера именно и состояло в вооруженной агрессии. А кто сегодня является агрессором в Кампучии? Кто сегодня осуществляет вооруженную оккупацию суверенного государства? Кто же в таком случае Гитлер? Не правда ли, ответ на эти вопросы достаточно ясен?

Г-н АКРАМ (Пакистан) (перевод с английского): Г-н Председатель, моя делегация не хотела бы вступать в эту дискуссию, которая, однако, к сожалению, возникла из-за упоминания о так называемом режиме Народной Кампучии. В любом случае, мы думаем, что эта дискуссия является в некотором смысле повторением старого, поскольку мы уже много говорили об этом в прошлом году. Тем не менее некоторые выступления по этому вопросу были довольно обстоятельными, и моя делегация считает необходимым подробнее остановиться на своей позиции.

Прежде всего мы считаем, что Комитет по разоружению является органом, связанным с Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, поскольку, по нашему мнению, он был создан в результате решения, принятого на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

Во-вторых, Комитет по разоружению не является комитетом по проверке полномочий, и для упорядочения процедуры своей работы он должен твердо придерживаться полномочий, утвержденных Генеральной Ассамблеей. В противном случае, если будут ставиться под сомнение полномочия любой делегации, которая не признается какой-либо другой делегацией в этом Комитете, то, я думаю, работа Комитета по разоружению будет чрезвычайно усложнена.

Правительство Демократической Кампучии, как бы там кто-либо ни оценивал его прошлое, является правительством, которое признано большинством государств-членов Организации Объединенных Наций, его полномочия утверждаются Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций подавляющим большинством голосов, его правовой статус признается Организацией Объединенных Наций.

Данный Комитет не вправе и никоим образом не может вновь поднимать вопрос о полномочиях Демократической Кампучии. Тем более данный Комитет не может своими действиями придать в какой-либо форме законность режиму, полномочия которого были отвергнуты подавляющим большинством международного сообщества, большинством неприсоединившихся государств, большинством всех государств мира.

Как уже говорилось, г-н Председатель, так называемая Народная Республика Кампучия представляет собой режим, являющийся полностью предательским, марионеточным режимом, который был установлен с помощью иностранных войск численностью в 200 тыс. человек в столице другого государства, после того как эти войска свергли законное правительство.

(Г-н Акрам, Пакистан)

Если утверждается, что этот режим является законным режимом кампучийского народа, то докательством этого явился бы вывод 200 тыс. иностранных солдат. Если этот режим продержится после вывода этих иностранных войск, то можно будет утверждать, что это законный режим, представляющий народ Кампучии.

Если данный Комитет позволит навязать себе рассмотрение просьбы от такого режима, какой критерий мы будем тогда применять в отношении других просьб, которые, возможно, будут представлены нам на рассмотрение? К примеру, стали бы мы рассматривать просьбу об участии в Комитете по разоружению от Турнхалльского альянса в Намибии? Этот режим установлен Южной Африкой, и она добивается признания для Турнхалльского альянса. Стали бы мы также признавать просьбу, исходящую от режима Бантустана Транскей, созданного также Южной Африкой?

Вот некоторые из вопросов, которые возникают в связи с этой просьбой, не случайно полученной от марионеточного режима в Пномпене. И именно в связи с этими вопросами, этими очень весомыми и важными соображениями моя делегация считает, что Комитет никоим образом не должен наносить ущерб своей репутации и целостности, уступая таким условиям со стороны некоторых государств.

Г-н СОЛА ВИЛА (Куба) (говорит по-испански, перевод с английского): Г-н Председатель, я пользуюсь моим первым выступлением — хотя я не намеревался выступать на сегодняшнем заседании, — чтобы поздравить вас не только с назначением на пост Председателя Комитета на этот месяц, но также в особенности с теми успехами, которых вы добились за такое короткое время. Наш Комитет под вашим руководством и вдохновленный вашим энтузиазмом смог достичь согласия относительно повестки дня, программы работы и участия в его работе государств, не являющихся членами Комитета.

Что касается участия государств, не являющихся членами Комитета, то мы убеждены, что участие Финляндии, Дании, Испании, Австрии и Норвегии будет способствовать успеху нашей работы в Комитете по разоружению. Мы приветствуем участие этих государств и убеждены, что сможем широко сотрудничать с ними, так же как и они с нами, в достижении прогресса в нашей деятельности.

Однако вы говорили еще о двух просьбах: о просьбе Народной Республики Кампучии и просьбе самозванной Демократической Кампучии. Мы считаем необходимым заявить о том, что, по мнению делегации Кубы, не существует так называемой Демократической Кампучии. Государством Кампучия, с его столицей Пномпень и с его законным правительством, его населением и его территорией является Народная Республика Кампучия.

Г-н ТЕРРЕФЕ (Эфиопия) (перевод с английского): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этим случаем, чтобы поздравить вас с вступлением на пост Председателя, в надежде, что в ближайшем будущем у меня будет больше времени, чтобы поздравить вас, а также других представителей в связи с их участием в работе, а также по случаю их прибытия.

Я не намеревался выступать сегодня, поскольку надеялся, что принятое вами мудрое решение об участии в работе нашего Комитета пяти государств, не являющихся его членами, приведет нас к разумному решению проблемы. К сожалению, не похоже, чтобы это было так; и поэтому мне хотелось бы изложить позицию моей делегации. В том что касается удовлетворения просьб пяти стран об их участии, а именно Финляндии, Дании, Испании, Австрии и Норвегии, то моя делегация с радостью приветствует участие этих стран и убеждена, что они внесут свой вклад в обсуждение соответствующих вопросов в подходящее для них время.

(Г-н Террефе, Эфиопия)

Что же касается представительства Кампучии, то для занесения в отчет заседания мне хотелось бы заявить, что мое правительство признает в качестве законного представителя Кампучии Народную Республику Кампучию.

Г-н Д.С. МАКФАЙЛ (Канада) (перевод с английского): Г-н Председатель, нельзя не присоединиться к многочисленным поздравлениям, адресованным государствам, не являющимся членами Комитета, которые примут участие в нашей работе на этой сессии. Однако я должен сказать, что, признавая значительный прогресс, достигнутый нами в продвижении этого вопроса на столь раннем этапе нашей сессии по сравнению с прошлым годом, я удивлен тем, что во всех замечаниях, как представляется, упор делался на другую проблему, на проблему, по которой, как вы сообщили, консенсуса достигнуто не было.

У нас есть своя позиция по вопросу, который дискутировался, я повторяю: дискутировался на протяжении последних нескольких минут, но мы считаем неуместным, чтобы подобная дискуссия проводилась в таком форуме переговоров, как Комитет по разоружению. Мы признаем, что правило консенсуса в некоторых случаях, вероятно, будет противоречить решениям, которые могли бы быть приняты в самой Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Но проблема, которая дискутировалась, если таковая вообще существует, — это проблема для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а не для Комитета по разоружению. Поэтому я прошу, чтобы в протоколе Комитета было зафиксировано, что неучастие канадской делегации в этой дискуссии вызвано не тем, что мы не имеем своей позиции по вопросу, который дискутировался, и не тем, что мы придерживаемся взглядов, которые были высказаны в ходе этой дискуссии тем или иным из предшествовавших ораторов, а тем, что, по нашему мнению, эта дискуссия вообще не должна была иметь место.

Г-н БРАНКОВИЧ (Югославия) (перевод с английского): Г-н Председатель, я бы хотел, пользуясь случаем, поздравить делегации Финляндии, Дании, Испании, Австрии и Норвегии, которые примут участие в дискуссиях в нашем Комитете, и от имени моей делегации выразить глубокое удовлетворение в этой связи. Мы предлагаем этим делегациям нашу полную поддержку и сотрудничество и хотели бы заявить, что, удовлетворив эти просьбы, Комитет в полной мере придерживался соответствующих пунктов Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению.

В то же время я бы хотел выразить глубокое разочарование моей делегации в связи с тем, что мы не смогли достичь консенсуса в отношении просьбы об участии в переговорах нашего Комитета, поступившей еще от одного государства-члена Организации Объединенных Наций. К сожалению, такое положение не соответствует выполнению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне привести цитату из заявления моей делегации, сделанного в прошлом году, когда этот вопрос обсуждался на одном из наших заседаний, и отраженного в документе CD/PV.74: "По нашему мнению, получив просьбу от одного из таких государств-членов Организации Объединенных Наций, мы должны немедленно дать положительный ответ и согласиться на его участие в соответствующем объеме".

Я надеюсь, что в самом ближайшем будущем Комитет сможет достичь консенсуса в отношении просьбы, представленной одним из государств-членов Организации Объединенных Наций, а именно Демократической Кампучией.

Г-н САРАН (Индия) (перевод с английского): Г-н Председатель, мы полностью согласны с уважаемым послом Канады в том, что эта дискуссия вообще не должна была иметь место. Однако в действительности эта дискуссия имеет место. Мы согласны, что Комитет по разоружению должен руководствоваться в своей работе решениями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и что существует неразрывная связь между Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и данным Комитетом. Однако мы должны признать, что у этого Комитета есть свои правила процедуры и что эти правила должны соблюдаться нами при всех обстоятельствах, в том числе и в отношении вопроса, который мы рассматриваем.

Как вы совершенно справедливо заявили, в отношении вопроса об участии **некоторых** государств или так называемых "государств", которые просили об участии, консенсуса достигнуто не было.

Точка зрения моей делегации по данному конкретному вопросу хорошо известна. Я хотел бы лишь напомнить сейчас, что правительство Индии не признает так называемый режим Демократической Кампучии. По нашему мнению, единственным законным правительством Кампучии является правительство Народной Республики Кампучии во главе с президентом Хенг Самрином, и лишь представители этого правительства имеют право участвовать в работе данного Комитета.

Г-н ДЕРФИ (Венгрия) (перевод с английского): Г-н Председатель, прежде всего я бы хотел присоединиться к тем делегациям, которые поздравили вас и Комитет в связи с быстрым принятием решения, касающегося просьб об участии пяти государств, не являющихся членами Комитета: Финляндии, Дании, Испании, Австрии и Норвегии. Однако, что касается остальной части дискуссии, которая здесь имела место, моя делегация предпочла бы избежать ее. Поэтому я хотел бы выразить сожаление моей делегации, что такая дискуссия была развязана некоторыми делегациями.

Однако в связи с этой дискуссией я считаю своим долгом зафиксировать в протоколе позицию венгерского правительства, которая заключается в том, что Народная Республика Кампучия является единственным и законным представителем народа Кампучии, и выразить сожаление венгерской делегации в связи с тем, что Комитет не смог принять решение дать положительный ответ на эту просьбу.

Преступный режим Пол Пота был свергнут его собственным народом — кампучийским народом, поэтому он не представляет никого кроме самого себя.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Если не последует других выступлений, я предлагаю Комитету собраться на неофициальное заседание завтра в 15 ч, чтобы продолжить рассмотрение вопроса о том, чтобы создать вновь специальные рабочие группы Комитета.

Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (говорит по испански, перевод с английского): Г-н Председатель, делегация Мексики не имела намерения принять участие в обсуждениях на сегодняшнем дневном заседании, однако, принимая во внимание только что состоявшиеся обсуждения, я вынужден сделать это. Я хотел бы в начале своего выступления поприветствовать делегации Финляндии, Дании, Испании, Австрии и Норвегии и выразить им всем наше удовлетворение по поводу их присутствия здесь в соответствии с просьбами, только что одобренными Комитетом.

(Г-н Гарсиа Роблес, Мексика)

Как вам известно, г-н Председатель, - поскольку вы упоминали этот момент дважды в ходе наших неофициальных заседаний - делегация Мексики представила 31 июля 1980 г., как отмечено в пункте 17 доклада Комитета за прошлый год, рабочий документ CD/129 от 29 июля 1980 года, который озаглавлен "Рабочий документ, содержащий проекты поправок к разделу IX правил процедуры Комитета по разоружению, озаглавленному "Участие государств, не являющихся членами Комитета".

Делегация Мексики рада убедиться в том, что в этом году, по-видимому, есть все основания надеяться на то, что не повторятся дискуссии, которые так часто отнимали у нас много времени в прошлом году. нас укрепил в этой надежде тот факт, как мы смогли, например, убедиться сегодня, в течение всего лишь пяти минут мы одобрили пять просьб. И если эта тенденция будет преобладать в Комитете, а также если ни на весенней сессии, ни на летней сессии Комитета не будет таких обсуждений, какие имели место во второй половине нашего сегодняшнего дневного заседания, делегация Мексики не будет настаивать на обсуждении своего предложения о поправках, на которое я только что ссылался. Однако если такое положение возникнет, мы будем вынуждены настаивать на рассмотрении нашего предложения. Целью нашего предложения было и остается лишь стремление преодолеть раз и навсегда трудности, которые могут возникнуть, когда существуют разногласия относительно международного представительства государства.

В этой связи делегация Мексики еще в апреле 1980 года посвятила целое выступление разъяснению своей точки зрения, а позднее, 31 июля, мы вновь, более кратко, изложили свою точку зрения. Поэтому я повторяю, что делегация Мексики считает, что мы должны придерживаться реалистического подхода, а если так, то мы должны начать с признания того, что этот Комитет является органом *sui generis* и что, правильно ли это или неправильно, его члены не признают в том, что касается полномочий, решения Организации Объединенных Наций как решения, имеющие обязательную силу для Комитета.

Ввиду такой ситуации и поскольку решения Комитета должны приниматься путем консенсуса, делегация Мексики продолжает придерживаться мнения, что единственным путем преодолеть раз и навсегда все эти трудности является внесение соответствующих изменений в наши правила процедуры.

Совершенно очевидно, что основной частью предлагаемой нами поправки является та часть, которая касается тех случаев, когда международное представительство государства является спорным вопросом. Делегация Мексики предпочла бы, чтобы мы урегулировали этот вопрос не вдаваясь в обсуждения, которые могут быть длительными и которые, я полагаю, привели бы к внесению изменений в правила процедуры; но если, к сожалению, окажется необходимым провести обсуждение, делегация Мексики хотела бы сейчас заявить здесь всем уважаемым представителям в данном Комитете, что эта часть поправки является основной и что в таком случае необходимо будет найти объективный критерий для определения того, когда международное представительство государства следует рассматривать в качестве спорного вопроса для целей данного Комитета по разоружению. Это - первый момент.

Во-вторых, когда мы определим обстоятельства, при которых такой случай имеет место или считается, что он имеет место, тогда необходимо будет также определить и установить объективную и справедливую процедуру - объективную процедуру, которая могла бы применяться автоматически и которая избавила бы нас от новой траты времени на обсуждения,

(Г-н Гарсиа Роблес, Мексика)

которые, по мнению моей делегации, не имеют ничего общего с переговорами по разоружению в таком форуме, каким является этот Комитет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Если нет больше желающих выступить, то я вновь беру слово, чтобы повторить предложение, сделанное мною только что: мы соберемся завтра на неофициальное заседание в 15 ч, чтобы продолжить рассмотрение вопроса о специальных рабочих группах Комитета. Кроме того, меня просили объявить, что Группа 21 собирается здесь завтра в 10 ч 30 мин.

Заседание закрывается в 16 ч 50 мин.